

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文（繁体字）

中文（简体字）

Gracias por la compra de este reloj Citizen.

Antes de usar el reloj, lea atentamente este manual de instrucciones para asegurar un uso correcto.

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

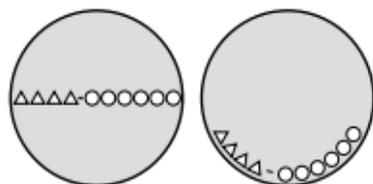
Visite el sitio web de Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) para acceder a las guías visuales sobre la operación de su reloj. Algunos de los modelos vienen equipados con funciones extra (escala de cálculo, taquímetro, etc.). En el sitio web podrá encontrar guías visuales para la operación de tales funciones extra.

### Para verificar el número de mecanismo

El número de caja—4 caracteres alfanuméricos y 6 o más caracteres alfanuméricos—está grabado en la dorso de su reloj. (Véase la figura de la derecha)

Los primeros 4 caracteres del número de caja corresponden al número del movimiento del reloj. En el ejemplo de la derecha, “△△△△” es el número de movimiento.

### Ejemplo de posición de marcación



La posición de marcación puede diferir según el modelo de reloj.

## Precauciones de seguridad (IMPORTANTE)

Se deberán seguir estrictamente las instrucciones contenidas en este manual, no sólo con el fin de asegurar un uso óptimo, sino también para prevenir lesiones personales al usuario y a terceros, así como para evitar daños materiales. Le recomendamos leer todo el manual (especialmente, las páginas 60 a 71) y tener claro el significado de los siguientes símbolos:

- Los avisos de seguridad se encuentran categorizados y representados en este manual, de la siguiente manera:

 <b>PELIGRO</b>	Hay peligro inminente de muerte o lesiones graves
 <b>ADVERTENCIA</b>	Hay peligro inminente de muerte o lesiones graves
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Hay riesgo de lesiones o daños menores o moderados

## Precauciones de seguridad (IMPORTANTE)

- Las instrucciones importantes se encuentran categorizadas e indicadas en este manual, de la siguiente manera:

	Símbolo de advertencia (precaución) seguido de instrucciones o precauciones importantes que deben observarse.
	Este símbolo de advertencia (precaución) se utiliza para indicar acciones prohibidas.

## Antes de usar este reloj

Después del desembalaje, asegúrese de realizar lo siguiente antes de usar el reloj:

◆ **Verificación de la reserva de energía →Página 17**

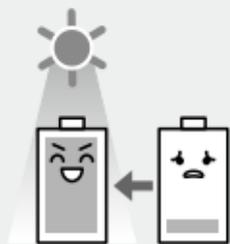
Verifique el nivel de carga del reloj.

◆ **Ajuste de la hora mundial →Página 22**

Seleccione la ciudad cuya hora y fecha desea indicar.

◆ **Verificación de la recepción de la señal horaria →Página 41**

Verifique el resultado de la recepción de la señal horaria.



**Este reloj incorpora una celda recargable mediante la exposición de la esfera a la luz.**

Cargue el reloj exponiendo la esfera a la luz directa del sol a intervalos regulares.

Para mayor información sobre la carga, consulte las páginas 12 a 19.

### ◆ Adhesivos protectores

Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, correa, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los intersticios entre los adhesivos y las piezas, lo que podría causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

### ◆ Ajuste de la correa

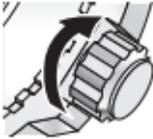
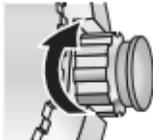
Para realizar este ajuste, le recomendamos solicitar la ayuda de un técnico de relojes experimentado. Si el ajuste no se realiza correctamente, el brazalete podría aflojarse imprevistamente y perder el reloj, o inclusive podría sufrir lesiones. Póngase en consulte con su centro de servicio autorizado Citizen más cercano.

### ◆ Cómo utilizar una corona/botón pulsador de diseño especial

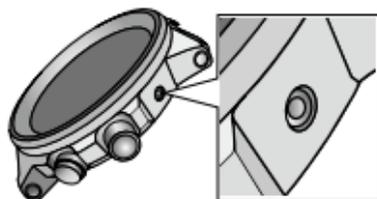
Algunos de los modelos vienen con una corona y/o botón pulsador de diseño especial para prevenir operaciones involuntarias. Consulte el siguiente cuadro de utilización.

#### Corona a rosca y botón pulsador a rosca

Desbloquee la corona antes de operar el reloj.

	Desbloquear	Bloquear
<b>Corona a rosca</b>	 <p>Gire la corona en sentido antihorario (hacia la izquierda) hasta que se desbloquee de la caja.</p>	 <p>Introduzca la corona en la caja. Gire la corona en sentido horario mientras la presiona levemente contra la caja para asegurarla. Asegúrese de apretarla firmemente.</p>
<b>Botón pulsador a rosca</b>	 <p>Gire el tornillo de bloqueo en sentido antihorario (hacia la izquierda), y aflójelo hasta que se detenga.</p>	 <p>Gire el tornillo de bloqueo en sentido horario, y apriételo firmemente.</p>

### Botones embutidos



Pulse el botón con un objeto de punta fina, como un mondadientes.

# Índice

Características .....	10
Identificación de los componentes .....	11
Carga del reloj .....	12
Uso del cronógrafo .....	20
Ajuste de la hora mundial .....	22
Ajuste del horario de verano .....	26
Notas sobre la recepción de la señal horaria .....	33
Verificación de la recepción de la señal horaria .....	41
Recepción manual de la señal horaria (recepción por petición) ...	43
Ajuste manual de la hora/calendario .....	45
Verificación y corrección de la posición de referencia actual .....	50

---

<b>Localización y solución de problemas</b> .....	<b>54</b>
<b>Precauciones sobre el manejo del reloj Eco-Drive</b> .....	<b>60</b>
<b>Resistencia al agua</b> .....	<b>64</b>
<b>Precauciones y limitaciones de uso</b> .....	<b>66</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>72</b>

# Características

## “Reloj radiocontrolado”

Este reloj ajusta automáticamente la hora y el calendario en sincronización con la señal horaria que recibe desde una de las cinco estaciones emisoras de señal de cuatro regiones.



## “Hora mundial”

Facilita la visualización de la hora y el calendario de ciudades de todo el mundo.



## “Eco-Drive”

No es necesario cambiar de forma periódica las pilas recargables. El reloj se carga exponiéndolo a la luz.



## “Cronógrafo”

Cronometra el tiempo transcurrido hasta un máximo de 60 minutos.

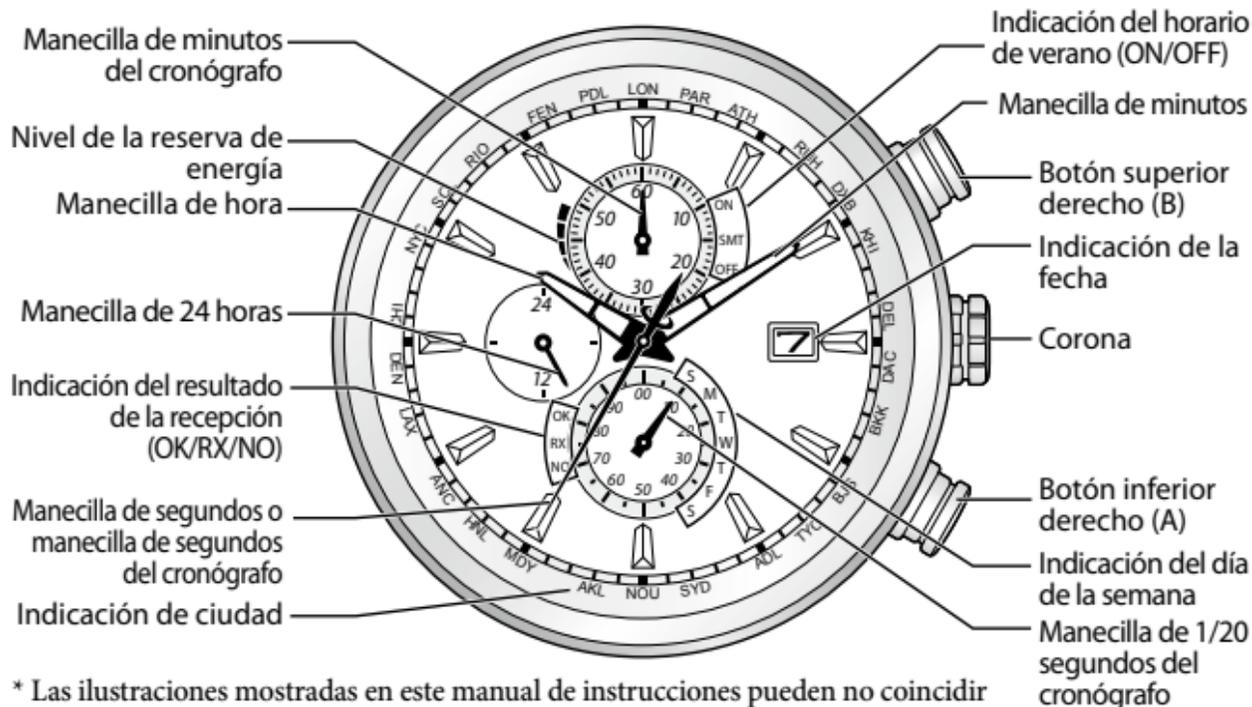


## “Calendario perpetuo”

No es necesario corregir la fecha al final de cada mes. Los años bisiestos también se actualizan automáticamente.

\* La tecnología “Eco Drive” es original de Citizen.

# Identificación de los componentes



\* Las ilustraciones mostradas en este manual de instrucciones pueden no coincidir exactamente con el aspecto de su reloj.

\* Debajo de la esfera hay una célula solar.

## Carga del reloj

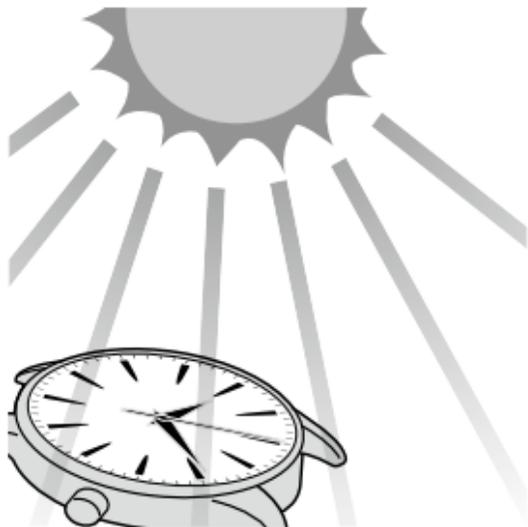
Este reloj tiene una pila recargable que se carga cuando se expone la esfera a la luz, por ejemplo, la luz directa del sol o la luz de una lámpara fluorescente.

Quítese el reloj y póngalo en un lugar en el que la esfera quede expuesta a una fuente intensa de luz, como por ejemplo junto a la ventana.

El reloj se carga eficazmente cuando se expone la esfera a la luz solar como se muestra en la figura.

Para un funcionamiento óptimo, asegúrese de:

- Cargar el reloj exponiéndolo a la luz directa del sol de cinco a seis horas al menos una vez al mes.
- Evitar dejar el reloj en un lugar oscuro durante periodos de tiempo prolongados.



- Para garantizar un funcionamiento continuo, es posible que se requieran cargas adicionales debido al uso frecuente de prendas de manga larga que eviten la exposición del reloj a la luz.
- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (alrededor de 60°C o superior).

## Carga del reloj

---

### ◆ Cuando el reloj llegue a un estado de carga baja (función de aviso de carga insuficiente)

Cuando disminuye la reserva de energía, la manecilla de los segundos se mueve una vez cada dos segundos. Esta es la función de aviso de carga insuficiente.

Asegúrese de cargar el reloj completamente.

- Cuando el reloj esté suficientemente cargado, la manecilla de los segundos se moverá de forma normal.
  - Si no carga el reloj al cabo de 2 días o más desde que comenzó el movimiento de aviso de carga insuficiente, el reloj se descargará y dejará de funcionar.
- Cuando el reloj se encuentra en estado de aviso de carga insuficiente, se indican la hora y la fecha actual. Sin embargo, no podrá configurar ni confirmar ajustes, ni utilizar el cronógrafo.



## ◆ Tiempos de carga según las condiciones ambientales

A continuación se indica el tiempo aproximado que se requiere para la carga, con la esfera del reloj expuesta continuamente a la luz. Los tiempos de esta tabla son sólo para fines de referencia.

Entorno	Luminancia (lx)	Tiempo de carga (aprox.)		
		Para que funcione durante un día	Para que empiece a funcionar con normalidad cuando se descargue la pila	Para que se cargue completamente cuando se descargue la pila
Exteriores (soleado)	100.000	5 minutos	40 minutos	30 horas
Exteriores (nublado)	10.000	11 minutos	1 hora	40 horas
A 20 cm de una lámpara fluorescente (30 W)	3.000	40 minutos	2.5 horas	130 horas
Iluminación interior	500	4 horas	14 horas	920 horas

Tiempo máximo de funcionamiento desde una carga completa: Aprox. 6 meses (funcionamiento normal), aprox. 10 meses (con función de ahorro de energía)

### ◆ **Función de ahorro de energía**

Cuando el reloj haya permanecido 30 minutos o más sin ser expuesto a la luz, por ejemplo, al guardarlo en un lugar oscuro, la manecilla de los segundos se parará automáticamente para ahorrar energía.

Sin embargo, el reloj continuará funcionando internamente.

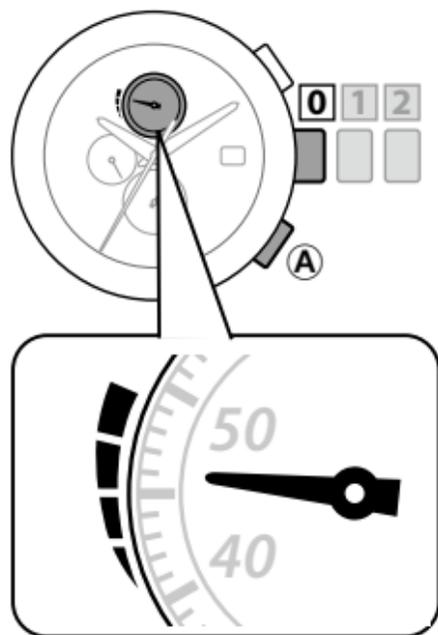
- Cuando la corona esté en la posición 1 o 2, la función de ahorro de energía no se activará.
- La función de ahorro de energía no puede activarse manualmente.

### ◆ **Cancelación de la función de ahorro de energía**

Cuando el reloj se expone a la luz para cargarlo, la función de ahorro de energía se cancela automáticamente y se reanuda la indicación de hora normal.

## ◆ Verificación de la reserva de energía

Verifique la reserva de energía actual.



1. **Asegúrese de que la corona está en la posición 0 .**
2. **Presione el botón inferior derecho (A) .**  
La manecilla de los minutos del cronógrafo se mueve para indicar la reserva de energía.
  - Para obtener más detalles sobre el nivel de la reserva de energía, consulte la siguiente página.
3. **Presione el botón inferior derecho (A) para finalizar el procedimiento de verificación.**
  - La indicación de la hora actual se reanuda automáticamente cuando deje el reloj durante aprox. 10 segundos.

No puede realizar esta operación mientras utiliza el cronógrafo.

## Carga del reloj

### Nivel de la reserva de energía

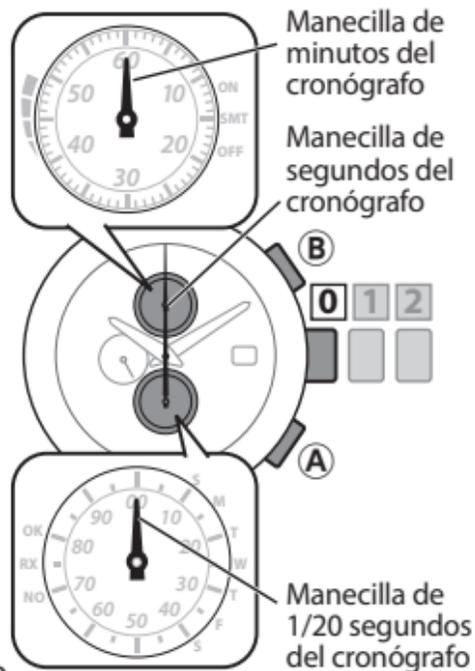
Nivel	3	2	1	0
Nivel de la reserva de energía				
Duración aproximada de funcionamiento en cada nivel	Aprox. de 180 a 130 días	Aprox. de 130 a 30 días	Aprox. de 30 a 2 días	Aprox. 2 días
	La reserva de energía es suficiente para todas las características y funciones. Con este nivel se alcanza el rendimiento óptimo.	La reserva de energía es suficiente para todas las operaciones en este nivel.	La reserva de energía está disminuyendo. El reloj debería cargarse para garantizar un rendimiento óptimo.	La reserva de energía no es suficiente para un funcionamiento normal. Debe cargarse totalmente el reloj.

**Debe cargarse inmediatamente el reloj.**

- Cuando la reserva de energía se encuentra en el nivel 1 o 0, la manecilla de los minutos del cronógrafo siempre indica el nivel de reserva de energía.
- Cuando la reserva de energía se encuentra en el nivel 0, se indican la hora y la fecha actual. Sin embargo, no podrá configurar ni confirmar ajustes, ni utilizar el cronógrafo.

# Uso del cronógrafo

La manecilla de segundos del cronógrafo se encuentra normalmente en la posición de las 12 en punto. Una vez que se inicie el cronometraje, permite cronometrar hasta 60 minutos en unidades de 1/20 segundos.



1. **Asegúrese de que la corona está en la posición 0 .**
2. **Presione el botón superior derecho (B) .**  
El reloj entrará en el modo de cronógrafo.
  - Como se muestra en la figura, las manecillas de los minutos, de los segundos y de 1/20 segundos del cronógrafo apuntan en la dirección de las 12 en punto.
3. **Presione el botón superior derecho (B) para empezar la medición.**
4. **Presione el botón superior derecho (B) para suspender la medición.**
  - Si vuelve a presionar el botón superior derecho (B) , se reanuda la medición.

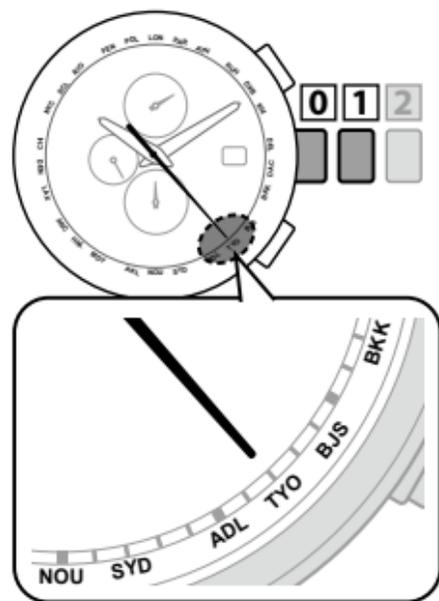
- 5. Presione el botón inferior derecho (A) para reiniciar el tiempo medido.**
  - Asegúrese de reiniciar el tiempo después de completar la medición.
- 6. Presione de nuevo el botón inferior derecho (A) para volver a la indicación de la hora actual.**
  - La indicación de la hora actual se reanuda automáticamente cuando deje el reloj durante aprox. 3 horas.

- Cuando han transcurrido 30 segundos tras el inicio (o reinicio) de la medición, la manecilla de 1/20 seg. del cronógrafo se detiene en la posición de cero segundos. Sin embargo, la medición se sigue realizando.
- No podrá utilizar el cronógrafo cuando la reserva de energía se encuentre en el nivel 0. Incluso si la reserva de energía se encuentra en el nivel 1, recomendamos cargar el reloj antes de usar el cronógrafo.
- No tire de la corona hacia fuera durante la operación de medición del cronógrafo. La medición se detendrá.

# Ajuste de la hora mundial

El reloj puede indicar la fecha y la hora de cualquiera de las 26 ciudades del mundo que elija.

- Si utiliza el reloj en una zona que no aparezca en la siguiente tabla, seleccione y configure la ciudad con la misma diferencia horaria.



## 1. Tire de la corona hasta la posición **1**.

La manecilla de los segundos indica el ajuste de ciudad actual, la manecilla de los minutos del cronógrafo indica el ajuste ON/OFF del horario de verano, y la manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo indica el ajuste automático/manual del horario de verano.

- Ajuste del horario de verano → Página 26

## 2. Gire la corona para seleccionar la ciudad cuya hora y fecha desea indicar.

- Mueva la manecilla de los segundos para seleccionar la ciudad tomando como referencia la “posición de la manecilla de los segundos” de la tabla de indicación de ciudades.

## 3. Presione la corona hasta la posición **0** para finalizar el ajuste.

### ◆ Tabla de indicación de ciudades

Abreviatura	Indicación de ciudad o posición de la manecilla de los segundos			Diferencia horaria	Señal de...
LON	*	LONDRES	0 s	0	Alemania
PAR	*	PARÍS	2 s	+1	
ATH	*	ATENAS	4 s	+2	
RUH		RIAD	7 s	+3	
DXB		DUBAI	9 s	+4	
KHI		KARACHI	11 s	+5	China
DEL		DELHI	14 s	+5.5	
DAC		DHAKA	16 s	+6	
BKK		BANGKOK	18 s	+7	
BJS/HKG		PEKÍN/HONG KONG	21 s	+8	

## Ajuste de la hora mundial

Abreviatura	Indicación de ciudad o posición de la manecilla de los segundos		Diferencia horaria	Señal de...
TYO	TOKIO	23 s	+9	Japón
ADL	ADELAIDA	25 s	+9.5	
SYD	SÍDNEY	28 s	+10	
NOU	NUMEA	30 s	+11	
AKL	AUCKLAND	32 s	+12	
MDY	ISLAS MIDWAY	35 s	-11	EE. UU.
HNL	HONOLULU	37 s	-10	
ANC	** ANCHORAGE	39 s	-9	
LAX	** LOS ÁNGELES	42 s	-8	
DEN	** DENVER	44 s	-7	
CHI	** CHICAGO	46 s	-6	
NYC	** NUEVA YORK	49 s	-5	

Abreviatura	Indicación de ciudad o posición de la manecilla de los segundos		Diferencia horaria	Señal de...
SCL	SANTIAGO	51 s	-4	EE. UU.
RIO	RIO DE JANEIRO	53 s	-3	
FEN	FERNANDO DE NORONHA	56 s	-2	Alemania
PDL	* AZORES	58 s	-1	

- Puede que las indicaciones de ciudades que se visualizan en el reloj sean diferentes, ya que dependen del modelo.
- Para las ciudades marcadas con \*, la indicación del horario de verano y la indicación de la hora estándar están conectadas.
- Para las ciudades marcadas con \*\*, la indicación del horario de verano y la indicación de la hora estándar están conectadas.
- La diferencia horaria indicada en la tabla anterior se basa en UTC.
- La diferencia horaria puede cambiar dependiendo del país o de la zona.

# Ajuste del horario de verano

## ◆ Horario de verano

El horario de verano es un sistema adoptado en algunos países/zonas para ganar una hora extra de luz diurna durante el verano avanzando los relojes una hora. En las zonas en las que el horario de verano es efectivo, la señal horaria contiene un señal de verificación del horario de verano.

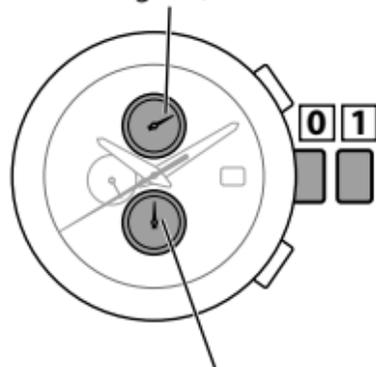
Al recibir la señal de verificación del horario de verano, el reloj automáticamente activa/desactiva (cambia a ON/OFF) el ajuste del horario de verano.

- El horario de verano puede desactivarse manualmente en zonas en las que se recibe la señal horaria pero en las que el horario de verano no es efectivo. (Consulte las páginas 30 y 31).
- El horario de verano puede activarse manualmente incluso si el reloj está fuera de la zona. (Consulte las páginas 30 y 31).

- Las reglas del horario de verano pueden cambiar dependiendo del país o de la zona.
- El periodo del horario de verano es diferente dependiendo del país o de la zona.

### ◆ Verificación de la hora mostrada actualmente

Indicación del horario de verano  
(ON/OFF)  
(manecilla de los minutos del  
cronógrafo)



Indicación automática/manual  
(manecilla de 1/20 segundos  
del cronógrafo)

#### 1. Tire de la corona hasta la posición **1** .

La manecilla de los segundos indica el ajuste de ciudad actual, la manecilla de los minutos del cronógrafo indica el ajuste ON/OFF del horario de verano, y la manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo indica el ajuste automático/manual del horario de verano.

- Compruebe los ajustes tomando como referencia la tabla de la siguiente página.

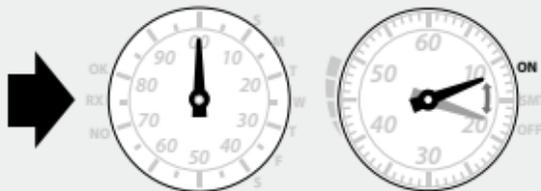
## Ajuste del horario de verano

Indicación del horario de verano (ON/OFF) (manecilla de los minutos del cronógrafo)	Indicación automática/manual (manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo)	Descripción
<p>Activación del horario de verano (ON)</p>  <p>Desactivación de la hora estándar (OFF)</p> 	<p>Ajuste automático (dirección de las 12 en punto)</p> 	<p>Cambia automáticamente entre el horario de verano y la hora estándar al recibir la señal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Al recibir la señal de verificación del horario de verano, se cambia el ajuste ON/OFF del horario de verano.</li> </ul>
	<p>Ajuste manual (dirección de las 6 en punto)</p> 	<p>Cambia manualmente entre el horario de verano y la hora estándar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Incluso si se recibe la señal de verificación del horario de verano, no se cambia el ajuste ON/OFF del horario de verano.</li> </ul>

- Cambio ON/OFF del horario de verano → (consulte la página 30)
- Cambio automático/manual del horario de verano → (consulte la página 31)

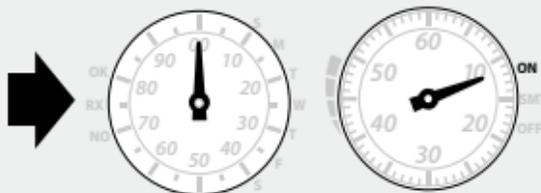
## Ajuste del horario de verano

Para activar automáticamente el horario de verano si usa el reloj en zonas en las que se recibe la señal horaria:



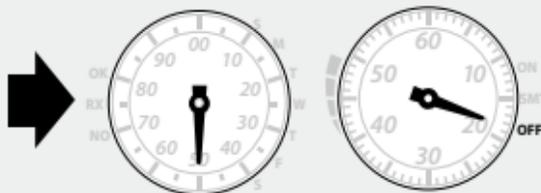
Configure el ajuste automático/manual a automático (el reloj cambiará automáticamente el ajuste ON/OFF del horario de verano al recibir la señal de verificación del horario de verano).

Para activar manualmente el horario de verano cuando no se recibe la señal horaria:



Gire el ajuste ON/OFF del horario de verano a ON cuando desee activar el horario de verano.

Para evitar que el reloj active automáticamente el horario de verano mediante la recepción de la señal:

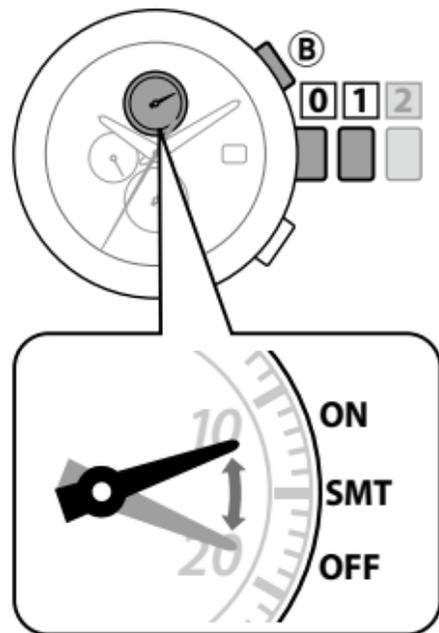


Configure el ajuste automático/manual en manual y cambie el ajuste ON/OFF del horario de verano a OFF.

## Ajuste del horario de verano

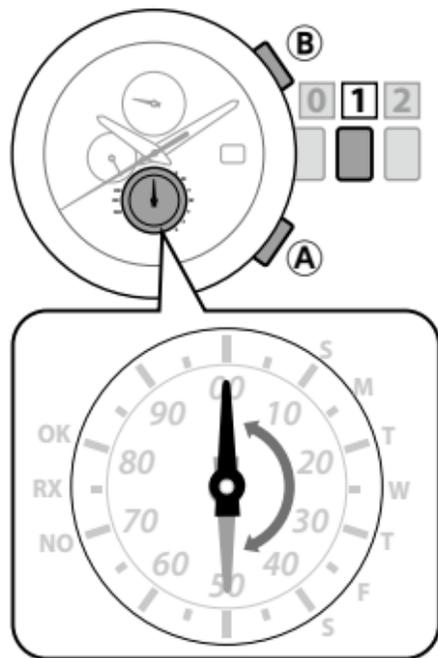
---

### ◆ Cambio ON/OFF del horario de verano



1. Tire de la corona hasta la posición **1** .  
La manecilla de los minutos del cronógrafo indica el ajuste ON/OFF actual del horario de verano.
2. Presione el botón superior derecho **B** para cambiar el ajuste del horario de verano.  
Cada vez que presione el botón superior derecho **B** , la manecilla de los minutos del cronógrafo apunta alternativamente a **SMT ON** y **SMT OFF** para indicar que se ha cambiado el ajuste ON/OFF del horario de verano.
3. Presione la corona hasta la posición **0** para finalizar el ajuste.

### ◆ Cambio automático/manual del horario de verano



- 1. Tire de la corona hasta la posición **1** .**  
La manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo indica el ajuste automático/manual actual.
- 2. Presione y mantenga presionado el botón inferior derecho **A** durante dos segundos o más.**  
Cada vez que presione y mantenga presionado el botón inferior derecho **A** durante dos segundos o más, la manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo apunta alternativamente a **la dirección de las 12 en punto (automático)** y a **la dirección de las 6 en punto (manual)**.

Mientras esté activado el ajuste manual, no se cambiará el ajuste ON/OFF del horario de verano aunque el reloj reciba la señal horaria. Siga el procedimiento descrito en la página anterior para cambiar el ajuste ON/OFF.

- 3. Presione la corona hasta la posición **0** para finalizar el ajuste.**

## Ajuste del horario de verano

---

### ◆ Hora mostrada para cada ciudad

El reloj muestra y memoriza el horario de verano/hora estándar común para las siguientes ciudades/diferencias horarias en cada zona de forma que no tenga que cambiarlo para cada ciudad/diferencia horaria.

- Si muestra la hora estándar manualmente para una ciudad/diferencia horaria, el reloj siempre muestra la hora estándar para esa ciudad/diferencia horaria con independencia de la hora mostrada para otras de la misma zona.

Zonas que reciben la señal de EE. UU.	
Ciudad	Diferencia horaria
Anchorage/ANC	-9
L.Ángeles/LAX	-8
Denver/DEN	-7
Chicago/CHI	-6
Nueva York/NYC	-5

Zonas que reciben la señal de Alemania	
Ciudad	Diferencia horaria
Londres /LON	0
París/PAR	+1
Atenas/ATH	+2
Azores/PDL	-1

Para ciudades/diferencias horarias distintas de las enumeradas, se memoriza la última hora mostrada para cada una.

# Notas sobre la recepción de la señal horaria

Hay tres maneras de recibir la señal horaria:

La manecilla de los segundos indica el resultado de la recepción (OK/NO). (Consulte la página 41)

Métodos	Explicaciones
<b>Recepción automática</b>	Recibe la señal todos los días a las 2:00 a.m. Si la recepción no es satisfactoria, el reloj intentará la recepción a las 3:00 a.m.
<b>Recepción por petición</b>	Empieza a recibir la señal en el momento en que desee ajustar la hora y fecha. (Consulte la página 43).
<b>Recepción automática de recuperación</b>	Si el reloj se detuvo debido a una carga insuficiente, recibirá la señal automáticamente una vez que esté cargado.

- Aunque la recepción de la señal horaria haya sido satisfactoria, la precisión de la hora visualizada en el reloj dependerá del entorno de recepción y del proceso interno.
- Si el reloj no consigue recibir una señal, continuará funcionando de la manera normal con una precisión del orden de  $\pm 15$  segundos por mes.

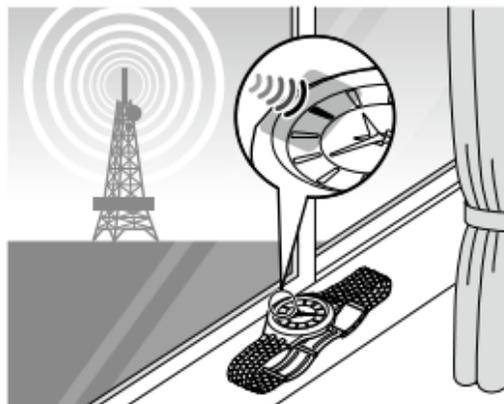
## Notas sobre la recepción de la señal horaria

---

### ◆ Cuando se recibe la señal horaria

Quítese el reloj y déjelo sobre una superficie estable que pueda recibir fácilmente las señales, como por ejemplo, junto a una ventana.

- La antena de recepción está ubicada en la posición de las 9:00 del reloj. Coloque el reloj con la posición de las 9:00 dirigida hacia la estación emisora.
- No mueva el reloj durante la recepción de la señal horaria.
- El reloj no recibirá la señal horaria cuando el nivel de carga sea insuficiente, indicado por la manecilla de los segundos que se mueve a intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente). Cargue el reloj antes de la recepción.



### ◆ Notas sobre la señal horaria

Este reloj corrige automáticamente la hora y fecha en sincronización con la señal horaria que recibe desde una de las cinco estaciones emisoras de señal de cuatro regiones.

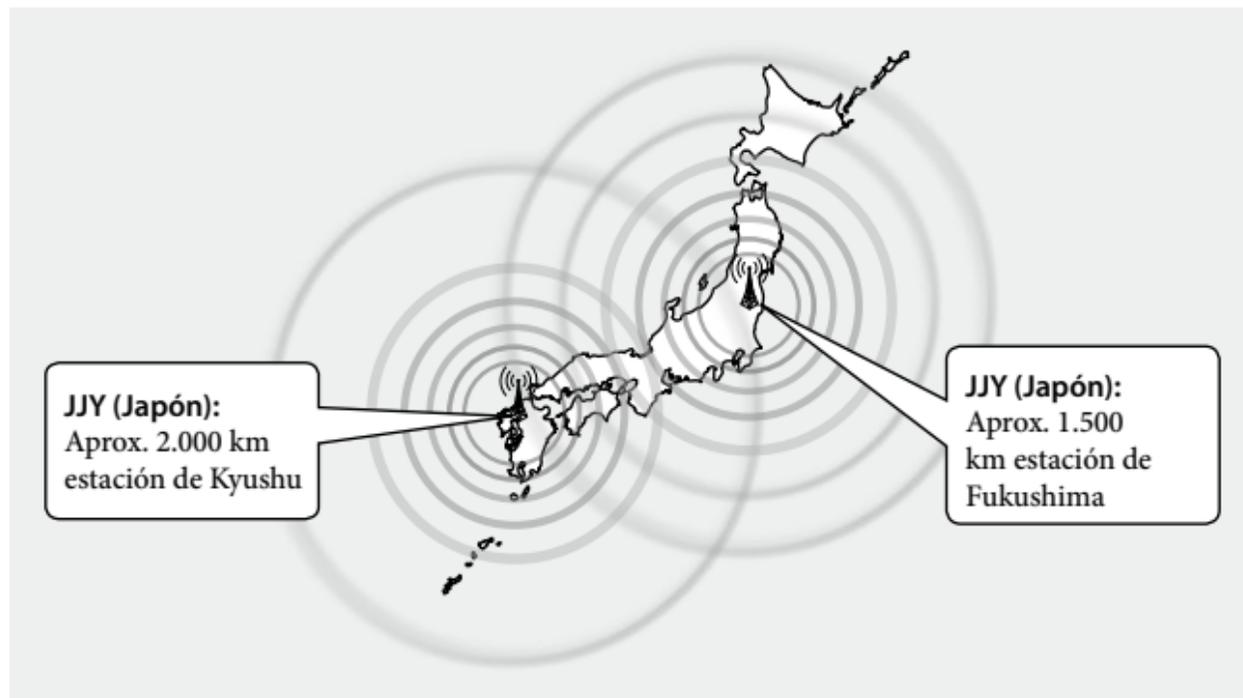
Las señales pueden recibirse desde las estaciones emisoras indicadas en la siguiente lista:

Estaciones emisoras de señal	Tipo de señal horaria
Estación de Fukushima, Japón	JJY
Estación de Kyushu, Japón	
Estación de Fort Collins, Denver, Colorado, EE. UU.	WWVB
Estación de Mainflingen, sudeste de Frankfurt, Alemania	DCF77
Estación de Shangqiu, Henan, China	BPC

- Consulte los mapas de las páginas 36 a 38 en cuanto a las ubicaciones de las estaciones emisoras y sus ámbitos de recepción aproximados.

## Notas sobre la recepción de la señal horaria

---

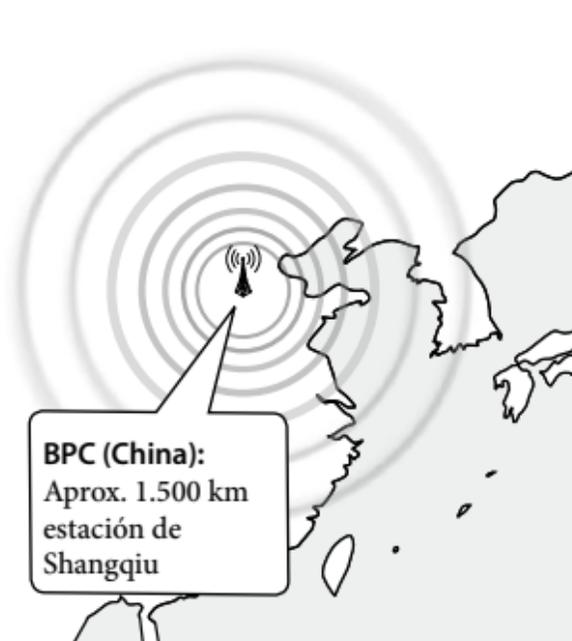
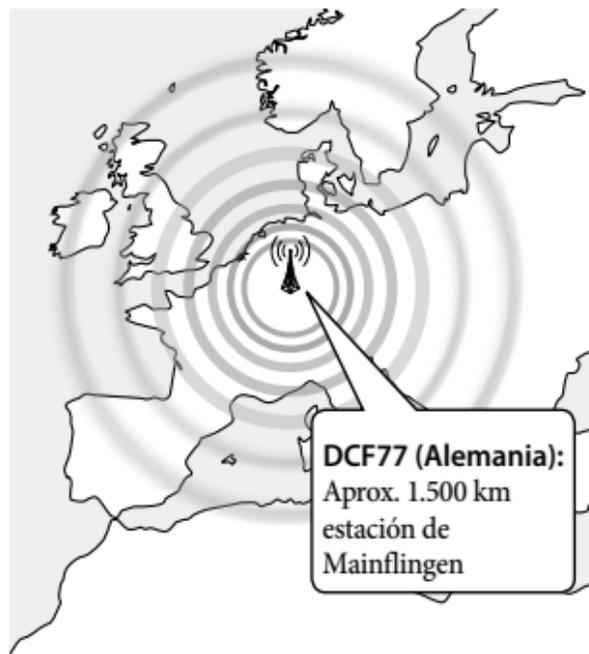


## Notas sobre la recepción de la señal horaria



## Notas sobre la recepción de la señal horaria

---



### ◆ Áreas de difícil recepción

Es posible que la recepción de la señal horaria resulte dificultosa bajo ciertas condiciones ambientales o en áreas susceptibles a los ruidos de radio.

- Lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas o bajas



- Dentro de vehículos



- Cerca de artefactos eléctricos o equipos para oficina



- Cerca de líneas de alta tensión, cables aéreos de ferrocarril o instalaciones de comunicación



- Dentro de edificios de hormigón reforzado, entre edificios altos, entre montañas o bajo tierra



- Cerca de teléfonos móviles en uso



## Notas sobre la recepción de la señal horaria

---

### ◆ Cuando la recepción de la señal es difícil

Las líneas eléctricas de alta tensión u otras estructuras existentes cerca de su casa pueden bloquear la trayectoria de la señal. Esto puede dar como resultado un entorno inadecuado para recibir la señal horaria.

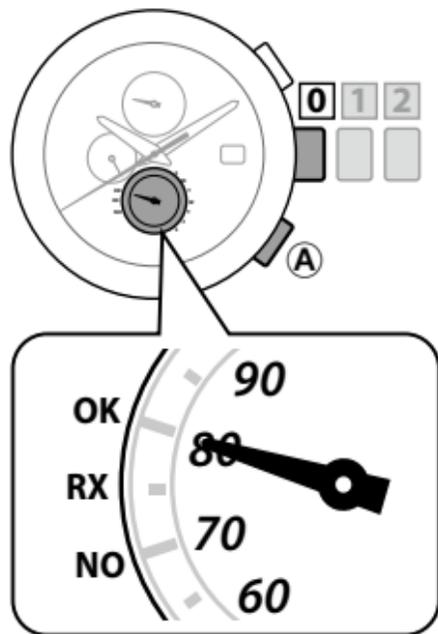
Busque otro lugar con mejores condiciones de recepción; consulte las páginas 36 a 38.

A continuación, intente recibir la señal horaria según el procedimiento de la página 43.

- Si la ventana tiene una red de alambre, ábrala o cambie de ubicación para conseguir una recepción mejor.

## Verificación de la recepción de la señal horaria

Verifique el resultado de la última recepción de la señal.



1. Asegúrese de que la corona está en la posición **0**.
2. Presione el botón inferior derecho **A**.  
La manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo indica el resultado de la recepción de la señal.
  - Para obtener más detalles sobre el resultado de la recepción, consulte la siguiente página.
3. Presione el botón inferior derecho **A** para finalizar el procedimiento de verificación.
  - La indicación de la hora actual se reanuda automáticamente cuando deje el reloj durante aprox. 10 segundos.

No puede realizar esta operación mientras utiliza el cronógrafo.

## Verificación de la recepción de la señal horaria

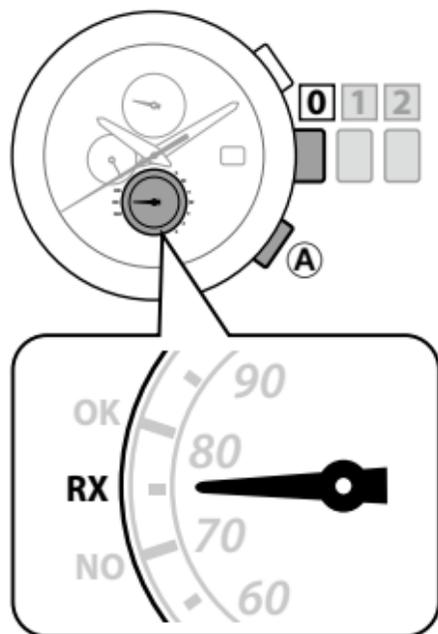
### ◆ Resultado de la recepción de la señal horaria

Indicación	 A gauge with a needle pointing to the 'OK' position. The scale has markings for 60, 70, 80, and 90. The 'OK' label is at the top, 'RX' is in the middle, and 'NO' is at the bottom.	 A gauge with a needle pointing to the 'NO' position. The scale has markings for 60, 70, 80, and 90. The 'OK' label is at the top, 'RX' is in the middle, and 'NO' is at the bottom.	 A gauge with a needle pointing to the 'RX' position. The scale has markings for 60, 70, 80, and 90. The 'OK' label is at the top, 'RX' is in the middle, and 'NO' is at the bottom.
Resultado	OK	NO	RX
Significado	La recepción se ha realizado con éxito.	La recepción ha fallado. No se han corregido la hora ni la fecha/ calendario.	Recibiendo

- Para obtener más detalles sobre la recepción de la señal horaria, consulte la página 33.

## Recepción manual de la señal horaria (recepción por petición)

Cuando la fecha y hora sean incorrectas o el resultado de la recepción sea “NO”, ajuste el reloj mediante la recepción de la señal horaria.



- La estación emisora de señal es diferente dependiendo de la ciudad que se tenga configurada. Confirme el ajuste de ciudad actual.
- No puede realizar esta operación mientras utiliza el cronógrafo.

1. Asegúrese de que la corona está en la posición **0**.
2. Presione y mantenga presionado el botón inferior derecho **A** durante dos segundos o más.

Se muestra el resultado de la última recepción de la señal y, a continuación, comienza la recepción por petición. (2-30 minutos)

- La manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo indica “RX”.

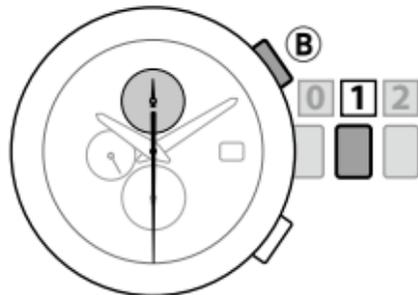
## Recepción manual de la señal horaria (recepción por petición)

---

- El reloj no recibirá la señal horaria cuando el nivel de carga sea insuficiente, indicado por la manecilla de los segundos que se mueve a intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente).
- Si la ubicación actual es diferente de la ciudad que ha configurado, el reloj no recibirá la señal horaria.
- Presione y mantenga presionado el botón inferior derecho (A) durante dos segundos o más para cancelar la recepción de la señal.
- La operación de recepción finaliza cuando se reanuda la indicación normal de la hora.

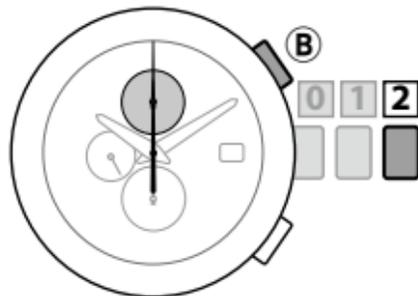
# Ajuste manual de la hora/calendario

Ajuste manualmente la hora/calendario cuando el reloj no reciba la señal horaria.



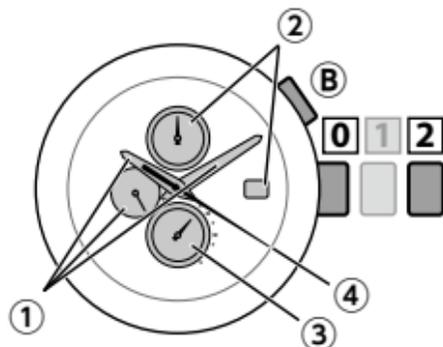
1. Tire de la corona hasta la posición **1** .
2. Presione y mantenga presionado el botón superior derecho **B** durante dos segundos o más.

La manecilla de los segundos se mueve a la posición de 30 segundos y la manecilla de los minutos del cronógrafo se mueve a la posición de 60 minutos.



3. Tire de la corona hasta la posición **2** .
- La manecilla de los segundos se mueve a la posición de 0 segundos, y entonces resulta posible ajustar la hora/calendario.

## Ajuste manual de la hora/calendario



### 4. Presione el botón superior derecho (B) para seleccionar el elemento que desee corregir.

Cada vez que presione el botón superior derecho (B), cambiará el elemento que puede corregir y la manecilla correspondiente se moverá ligeramente.

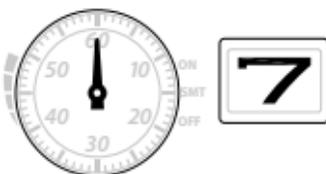
- ① Hora (minutos/horas/24 horas) → ② fecha →  
③ día de la semana → ④ año y mes → vuelve a ①

#### ① Hora



La manecilla de los minutos, de las horas, y de 24 horas se mueven como un conjunto.

#### ② Fecha



Si la manecilla de los minutos del cronógrafo gira cinco veces, la fecha se adelanta un día.

#### ③ Día de la semana



La manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo indica el día de la semana.

#### ④ Año y mes

### 5. Gire la corona para modificar cada ajuste.

- Si gira rápidamente la corona, las manecillas de la fecha y la hora se moverán continuamente.

Para ralentizarlas y detenerlas, gire ligeramente la corona.

- Para retrasar o adelantar la fecha un día, gire ligeramente la corona.
- El año y mes se indican mediante la manecilla de los segundos. Ajústelos tomando como referencia la figura de la página siguiente.

### 6. Repita los procedimientos 4 y 5.

### 7. Presione la corona hasta la posición **0** para finalizar el ajuste.

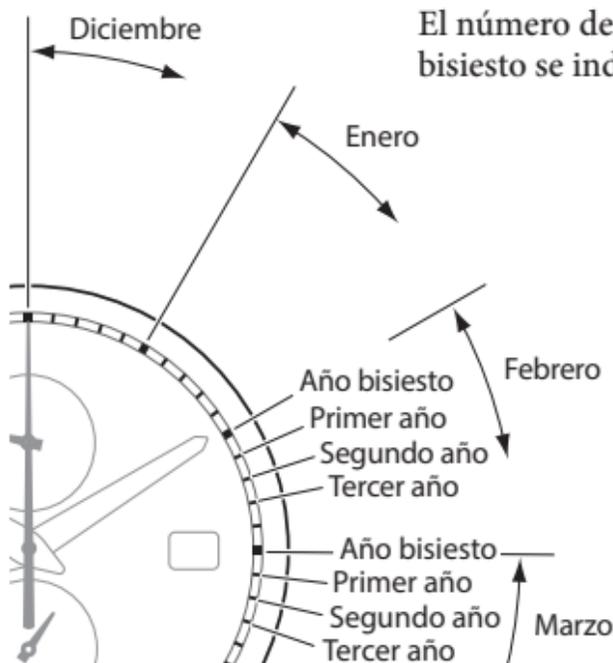
La manecilla de los segundos empieza a moverse desde la posición de 0 segundos, y se reanuda la indicación de hora/calendario.

- Presione la corona y tome como referencia una fuente horaria fiable.

- La fecha cambia a las 0:00 a.m., aproximadamente. El cambio completo de la fecha visualizada tarda unos cinco segundos.

## Ajuste manual de la hora/calendario

### ◆ Indicaciones de mes y año



#### [Mes]

**Diciembre:** entre las 12:00 y la 01:00

**Enero:** entre la 01:00 y las 02:00

**Febrero:** entre las 02:00 y las 03:00

#### [Año]

**Año bisiesto:**

Marcador de hora de cada mes

**Primer año después de un año bisiesto:**

Primer marcador de minuto de cada mes

**Segundo año después de un año bisiesto:**

Segundo marcador de minuto de cada mes

**Tercer año después de un año bisiesto:**

Tercer marcador de minuto de cada mes

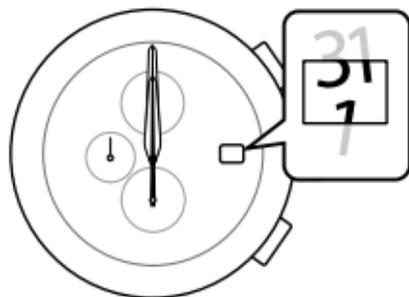
Puede obtener el año real del número de años transcurridos desde un año bisiesto consultando la siguiente tabla:

Indicación de la manecilla de los segundos	Año transcurrido	Año
Marcador de hora	Año bisiesto	2016, 2020, 2024
Primer marcador de minuto	Primer año	2013, 2017, 2021
Segundo marcador de minuto	Segundo año	2014, 2018, 2022
Tercer marcador de minuto	Tercer año	2015, 2019, 2023

## Verificación y corrección de la posición de referencia actual

### ◆ ¿Qué es la posición de referencia?

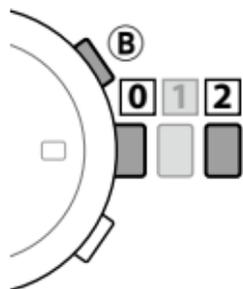
La posición base de todas las manecillas para que indiquen la hora y fecha. Si la posición de referencia no está en la posición correcta, la hora y las funciones no se indican de forma correcta.



#### Figura: posiciones de referencia correctas

- Manecillas: Todas apuntan en la dirección de las 12 en punto.
- Fecha: Entre “31” y “1”

### ◆ Verificación y corrección de la posición de referencia actual



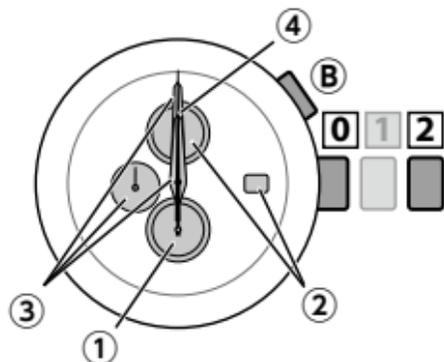
1. Asegúrese de que la corona está en la posición **0** .
2. Presione y mantenga presionado el botón superior derecho **B** durante diez segundos.

Todas las manecillas y el indicador de fecha se mueven para indicar la posición de referencia actual.

**Si la posición de referencia no es precisa, corríjala siguiendo estos pasos.**

3. Tire de la corona hasta la posición **2** .  
Esto le permitirá corregir la posición de referencia.

## Verificación y corrección de la posición de referencia actual



### 4. Presione el botón superior derecho (B) para seleccionar el elemento que desee corregir.

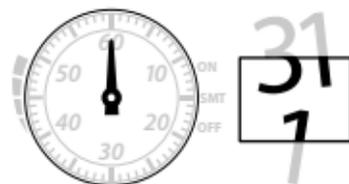
Cada vez que presione el botón superior derecho (B), cambiará el elemento que puede corregir y la manecilla correspondiente se moverá ligeramente.

- 1 Manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo →
- 2 Manecilla de los minutos del cronógrafo/indicación de fecha →
- 3 Manecilla de los minutos/manecilla de las horas/manecilla de 24 horas →
- 4 Manecilla de los segundos → vuelve a 1 →

#### 1 Manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo

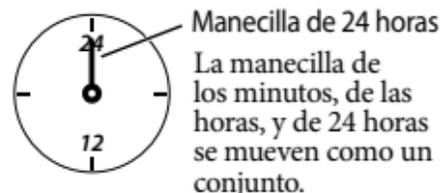


#### 2 Manecilla de los minutos del cronógrafo/indicación de fecha



La manecilla de los minutos del cronógrafo y la indicación de fecha se mueven como un conjunto.

#### 3 Manecilla de los minutos/manecilla de las horas/manecilla de 24 horas



#### 4 Manecilla de los segundos

## Verificación y corrección de la posición de referencia actual

---

5. Gire la corona para corregir la posición de referencia de la manecilla/  
indicación activa.
  - Si gira rápidamente la corona, cada manecilla se moverá continuamente. Para ralentizarlas y detenerlas, gire ligeramente la corona.
6. Presione la corona hasta la posición **0** para finalizar la corrección.
7. Presione el botón superior derecho **B** para volver a la indicación de la hora actual.

# Localización y solución de problemas

Si sospecha de algún problema con su reloj, verifique los siguientes puntos.

## Problemas con la recepción de la señal horaria.

Síntomas	Acciones correctivas	Página
<b>La recepción ha fallado en el área de recepción.</b>	Presione la corona hasta la posición <b>0</b> .	—
	Coloque el reloj dirigiendo la posición de las 9:00 hacia una ventana, evitando objetos que puedan interferir con la señal horaria.	34, 39
	No mueva el reloj hasta que finalice la recepción.	34
	El reloj no podrá recibir la señal horaria cuando la manecilla de los segundos se mueve a intervalos de dos segundos. Cargue el reloj.	14
<b>La hora y fecha no se indican correctamente después de una recepción satisfactoria.</b>	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	51
	Verifique el ajuste de la ciudad.	22
	Verifique el ajuste del horario de verano.	27

### Las manecillas no funcionan correctamente.

Síntomas	Acciones correctivas	Página
Las manecillas se mueven en una dirección imprevista.	Detenga el cronógrafo.	20
La manecilla de los segundos se mueve a intervalos de dos segundos.	Cargue el reloj.	14
Todas las manecillas se detienen.	Presione la corona hasta la posición <b>0</b> .	—
	Cargue el reloj exponiéndolo a la luz solar directa hasta que la manecilla de los segundos comience a moverse a intervalos de un segundo. Después de cargarlo, comienza automáticamente la recepción de la señal. (Recepción automática de recuperación)	14
El reloj no entra en el modo de cronógrafo.	No podrá utilizar el cronógrafo cuando la reserva de energía se encuentre en el nivel 0. Cargue el reloj.	12
La manecilla de los minutos del cronógrafo no apunta en la dirección de las 12 en punto.	Cuando la reserva de energía sea insuficiente, se muestra el nivel 1 de la reserva de energía. Cargue el reloj.	12
Las manecillas comienzan a girar rápidamente al sacar el reloj del estuche.	El reloj cancela la función de ahorro de energía. Espere hasta que finalice el desplazamiento rápido.	16

## Localización y solución de problemas

---

### La hora y/o fecha es incorrecta.

Síntomas	Acciones correctivas	Página
<b>La hora y/o fecha es incorrecta.</b>	Verifique el ajuste de la ciudad.	22
	Cambie el ajuste del horario de verano.	27
	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	51
	Ejecute la recepción de la señal horaria para ajustar la hora y fecha.	43
	Ajuste manualmente la hora y fecha.	45
<b>La fecha se cambia aproximadamente a las 12:00 p.m.</b>	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	51
	Ejecute la recepción de la señal horaria para ajustar la hora y fecha.	43
	Ajuste manualmente la hora.	45

### Otros

Síntomas	Acciones correctivas	Página
Las manecillas no se mueven a pesar de que el reloj está cargado.	Cargue el reloj exponiéndolo a la luz directa del sol de cinco a seis horas. Si el problema no se soluciona después de cargarlo, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado o el establecimiento donde adquirió el reloj.	12

### ◆ Reposición total

Si el reloj no funciona correctamente, puede reiniciar todos los ajustes. Si la reserva de energía es insuficiente, cargue el reloj primero.

#### **Comprobación antes de efectuar la reposición total.**

Después de efectuar la reposición total, será necesario volver a configurar todos los ajustes. Ajuste de nuevo el reloj siguiendo los procedimientos que se detallan a continuación.

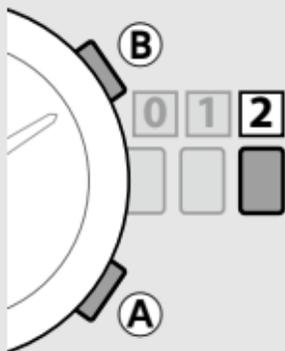
- 1. Corrija la posición de referencia.** Consulte la página 51.
- 2. Ajuste la ciudad.** Consulte la página 22.
  - Para ajustar el horario de verano, consulte la página 27.

#### **3. Ajuste la hora.**

Para ajustar la hora mediante la recepción de la señal horaria, consulte la página 43. Para ajustar la hora manualmente, consulte la página 45.

### ◆ Ejecución de la reposición total

Realice esta operación después de comprobar el contenido de la página anterior de este manual.



1. Tire de la corona hasta la posición **2** .
2. Mantenga presionados el botón inferior derecho **A** y el botón superior derecho **B** durante cuatro segundos o más.

Se efectuará la reposición total.

Se reiniciarán los ajustes como se detalla a continuación:

#### Ajustes después de la reposición total

- **Posiciones de referencia de las manecillas/fecha** : Posiciones cuando la corona está pulsada.
- **Calendario** : Año bisiesto, enero/domingo
- **Ciudad** : LON (Londres)
- **Horario de verano** : OFF (hora estándar)
- **Cambio del horario de verano** : Automático

## Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive

<Recuerde siempre recargar con frecuencia>

- Recuerde que si el reloj queda oculto bajo la manga de su prenda, podrá dejar de funcionar por no poder recibir suficiente luz para la carga.
- Cuando se quite el reloj, trate de colocarlo en un lugar lo más iluminado posible. Esto le asegura una operación óptima.

### **PRECAUCIÓN** Precauciones sobre la recarga

- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (unos 60°C o más) o de lo contrario podría producirse un mal funcionamiento del mecanismo.

#### Ejemplos:

- Si carga el reloj demasiado cerca de una fuente de luz que genere un calor intenso, como una lámpara incandescente o lámpara halógena.
  - \* Cuando cargue el reloj debajo de una lámpara incandescente, asegúrese de dejar una distancia de 50 cm o más entre la lámpara para evitar que el reloj se exponga a excesivo calor.
- Si se efectúa la carga del reloj en lugares que puedan alcanzar temperaturas extremadamente altas—por ejemplo, sobre el cubretablero de un vehículo.



## Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive

---

### <Reemplazo de la pila recargable>

- Este reloj utiliza una pila recargable especial que no necesita de reemplazo regular. No obstante, el consumo de energía podría aumentar después de utilizar el reloj durante varios años debido al desgaste de los componentes internos y al deterioro de los aceites. Esto puede causar que la energía almacenada se descargue a una velocidad mayor. Para un rendimiento óptimo, le recomendamos que inspeccionen su reloj (a cuenta del propietario) en un Centro de servicio autorizado para asegurar su funcionamiento de acuerdo con las especificaciones de la fábrica.

### **ADVERTENCIA** Manejo de la pila recargable

- Nunca intente extraer la pila recargable del reloj.  
Cuando por motivos inevitables deba retirar la pila recargable del reloj, guárdela fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que sea ingerida accidentalmente.  
Si accidentalmente alguien llegara a ingerir la pila recargable, acuda inmediatamente a un médico.
- No deseche la pila recargable junto con los desechos comunes. Para evitar el riesgo de incendio o de contaminación ambiental, por favor observe los reglamentos locales sobre la recolección de las pilas.

### **ADVERTENCIA** Utilice únicamente la pila especificada

- No utilice nunca una pila que no sea la celda recargable especificada para usar en este reloj. Si bien este reloj ha sido diseñado y construido de manera para que no funcione con otro tipo de pila, si llegara a cargar el reloj con una pila de plata u otro tipo de pila instalada, existirá el riesgo de sobrecargas, lo que podría causar la ruptura de la pila. Esto puede causar daños al reloj y a usted mismo. Cuando tenga que reemplazar la celda recargable, siempre asegúrese de usar la celda recargable especificada.

# Resistencia al agua

## **ADVERTENCIA** Resistencia al agua

- En cuanto a la indicación de la resistencia al agua de su reloj, vea la esfera y el dorso del reloj. En el siguiente cuadro se muestran algunos ejemplos de uso para comprobar que está usando el reloj correctamente. (La unidad “1bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar también podría indicarse como W.R.××bar.
- Los modelos no resistentes al agua no están diseñados para que entren en contacto con la humedad. Si su reloj no es resistente al agua, tenga la precaución de evitar cualquier contacto con la humedad.

Nombre	Indicación	Especificaciones
	En la esfera o dorso del reloj	
Reloj no resistente al agua	—	No resistente al agua
Reloj con resistencia al agua para uso diario	WATER RESIST (ANT)	Resistencia al agua a 3 atmósferas
Reloj con resistencia al aguamejorada para uso diario	WATER RESIST (ANT) 5 bar	Resistencia al agua a 5 atmósferas
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10 ó 20 atmósferas

## Resistencia al agua

- Una resistencia al agua para uso diario (hasta 3 atmósferas), significa que puede tolerar salpicaduras de agua accidentales y esporádicas.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 5 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para la natación pero no para el buceo.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 10/20 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para el buceo sin equipo pero no para buceo con escafandra o buceo saturado utilizando gas helio.

### Usos relacionados con el agua

 Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	 Natación y trabajos generales de lavado	 Buceo libre, deportes marinos	 Buceo con equipo tanque de aire	 Operación de la corona o botón cuando el reloj está mojado
<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>

## Precauciones y limitaciones de uso

### **PRECAUCIÓN** Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajenas.
- No USE el reloj mientras está en un sauna u otro sitio en donde el reloj pueda calentarse excesivamente, pues correrá el riesgo de sufrir quemaduras.
- Dependiendo de la forma en la que se haya ajustado la correa, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de dañarse las uñas.
- Qúitese el reloj antes de acostarse.

### **PRECAUCIÓN** Precauciones

- Siempre utilice el reloj con la corona hacia adentro (posición normal). Si la corona es del tipo con seguro a rosca, asegúrese de que quede firmemente bloqueado.
- NO accione la corona ni utilice los botones cuando el reloj está mojado. El agua puede penetrar en reloj y causar daños en los componentes más importantes.
- Si ha entrado agua en el reloj o se empaña y no desaparece aún después de un tiempo prolongado, consulte con su Centro de atención al cliente para solicitar la inspección y/o reparación.

- Aunque su reloj tenga un alto nivel de resistencia al agua, tenga cuidado con lo siguiente.
  - Si se sumergiera en el mar con su reloj, lávelo completamente con agua dulce y séquelo seguidamente con un paño seco.
  - No ponga el reloj debajo del agua de grifo.
  - No use el reloj mientras se baña.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, la presión interior del reloj aumentará y se podrán desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).



### **PRECAUCIÓN**

### **Cuando lleve puesto el reloj**

#### **<Correa>**

- La durabilidad de la correa de cuero sintético, natural o de goma (uretano) puede ser afectada por el sudor, la grasa del cuerpo y la suciedad. Asegúrese de cambiar la correa periódicamente.
- Debido a la propia naturaleza del material, la humedad (desvanecimiento, despegue del adhesivo), afecta a la durabilidad de la correa de cuero. Asimismo, la correa de cuero mojada puede causar sarpullido.
- Aunque el reloj se resistente al agua, le recomendamos quitárselo antes de entrar en contacto con el agua.

## Precauciones y limitaciones de uso

---

- No se ponga el reloj con la correa muy apretada. Procure dejar espacio suficiente entre la correa y su piel, para permitir el paso de aire.
- La correa de goma (uretano) puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Es posible que estas manchas no puedan quitarse, por lo tanto, tenga cuidado cuando use el reloj con elementos que tiendan a perder color (ropa, bolsos, etc.). Asimismo, los solventes o la humedad ambiente pueden ocasionar el deterioro de la correa. Reemplace la correa si es que perdió su elasticidad o está agrietada.
- Solicite el ajuste o la reparación de la correa en los siguientes casos:
  - La correa está defectuosa debido a la corrosión del metal.
  - El pasador se sale de la correa.
- Para realizar este ajuste, le recomendamos solicitar la ayuda de un técnico de relojes experimentado. Si el ajuste no se realiza correctamente, el brazalete podría aflojarse imprevistamente y perder el reloj, o inclusive podría sufrir lesiones. Póngase en consulta con su centro de servicio autorizado Citizen más cercano.

### <Temperatura>

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

### <Magnetismo>

- Los relojes de cuarzo del tipo analógico son accionados por un motor paso a paso que utiliza un pequeño imán. La indicación de la hora no será correcta si expone reloj a un fuerte magnetismo, lo que puede alterar el buen funcionamiento del motor. No coloque el reloj cerca de dispositivos magnéticos para la salud (collares magnéticos, pulseras magnéticas elásticas, etc.), pestillos magnéticos utilizados en las puertas de las neveras, cierres utilizados en los bolsos, altavoces de un teléfono celular, dispositivos electromagnéticos de la cocina, entre otros.

### <Golpe fuerte>

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

### <Electricidad estática>

- Los circuitos integrados (IC) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Por favor tenga en cuenta que el reloj podría funcionar de manera errática o no funcionar en absoluto si lo expone a una electricidad estática intensa.

### <Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>

- Si alguno de los productos tales como diluyente de pintura, benceno u otros solventes o productos que contengan estos solventes (incluyendo gasolina, removedor de esmalte de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos, productos impermeabilizantes), llegara a entrar en contacto con el reloj, es posible que ciertos materiales del reloj se destiñan, disuelvan o se agrieten. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la malla y la caja.

## Precauciones y limitaciones de uso

---

### <Adhesivos protectores>

- Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, correa, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los intersticios entre los adhesivos y las piezas, lo que podría causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.



### **PRECAUCIÓN** Mantenga siempre limpio su reloj

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- La carcasa y la malla del reloj entran en contacto directo con la piel en la misma forma que la ropa interior. La corrosión del metal o las manchas no evidentes como las causadas por transpiración o suciedad, pueden manchar las mangas u otras partes de la vestimenta. Mantenga siempre limpio su reloj.
- La caja y la correa del reloj entran en contacto directo con la piel. Si siente algún malestar, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.  
En el caso de que haya transpiración o suciedad en la correa o la caja metálica, limpie completamente con un cepillo y detergente neutro. En caso de una correa de cuero, limpie con un paño seco.
- Las correas de cuero pueden decolorarse debido a la transpiración o suciedad. Mantenga siempre la correa de cuero limpia, para lo cual deberá limpiarla con un paño seco.

### Cuidado de su reloj

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- En el caso de mallas de reloj de metal, de plástico o de goma (uretano), lave con agua la suciedad. Elimine la suciedad atrapada entre las hendiduras de la malla de metal con un cepillo suave.
- En el caso de una correa de cuero, limpie con un paño seco.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárdelo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

### <Cuando se utiliza pintura luminosa en su reloj>

La pintura luminosa de la esfera y manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros. La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro. Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La emisión de la luz se reduce gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz (“brillo”) variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.

# Especificaciones

<b>Modelo</b>	H80*	<b>Tipo</b>	Reloj analógico alimentado por energía solar
<b>Exactitud horaria (sin la recepción de la señal horaria)</b>	Dentro de $\pm 15$ segundos al mes, cuando se utilice a temperaturas normales de funcionamiento ( $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ )		
<b>Rango de temperaturas de funcionamiento</b>	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$		
<b>Funciones de visualización</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hora: horas, minutos, segundos, 24 horas</li><li>• Calendario: fecha, día de la semana</li><li>• Reserva de energía: 4 niveles</li></ul>		
<b>Tiempo máximo de funcionamiento desde una carga completa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Completamente cargado a completamente descargado:<ul style="list-style-type: none"><li>Aproximadamente diez meses (con función de ahorro de energía)</li><li>Aproximadamente seis meses (funcionamiento normal)</li></ul></li><li>• Reserva de energía según la función de aviso de carga insuficiente:<ul style="list-style-type: none"><li>Aproximadamente dos días</li></ul></li></ul> <p>* El tiempo máximo de funcionamiento es efectivo en las siguientes condiciones.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• El cronógrafo se utiliza una vez al día durante 60 minutos.</li><li>• La recepción automática se realiza una vez al día.</li></ul>		

<b>Pila</b>	Pila recargable (pila de botón de litio), 1.
<b>Funciones adicionales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Función de energía solar</li> <li>• Función de prevención de sobrecarga</li> <li>• Función de aviso de carga insuficiente (movimiento a intervalos de dos segundos)</li> <li>• Función de ahorro de energía (función de ahorro de energía)</li> <li>• Recepción de la señal horaria (automática, a petición, recuperación automática) Estaciones emisoras de señal: Japón (este/oeste)/EE.UU./Alemania/China * Cuando se corrige la diferencia horaria, se cambia la estación emisora de señal.</li> <li>• Indicación del estado de la recepción (RX, OK o NO)</li> <li>• Indicación del resultado de la última recepción</li> <li>• Selección automática de las estaciones emisoras de señal horaria</li> <li>• Horario de verano (ON/OFF, automático/manual)</li> <li>• Cronógrafo (hasta 60 minutos en incrementos de 1/20 segundos)</li> <li>• Ajuste de la ciudad (26 ciudades)</li> <li>• Nivel de la reserva de energía</li> <li>• Calendario perpetuo (hasta el 28 de febrero de 2100)</li> <li>• Verificación y corrección de la posición de referencia</li> </ul>

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.



This product follows the provisions of EMC(2004/108/EC)  
amended by the Directive 93/68/EEC

EMC      EN61000-6-1:2007  
            EN61000-6-3:2007

Model No.AT8

Cal.H80\*

CTZ-B8162 ②